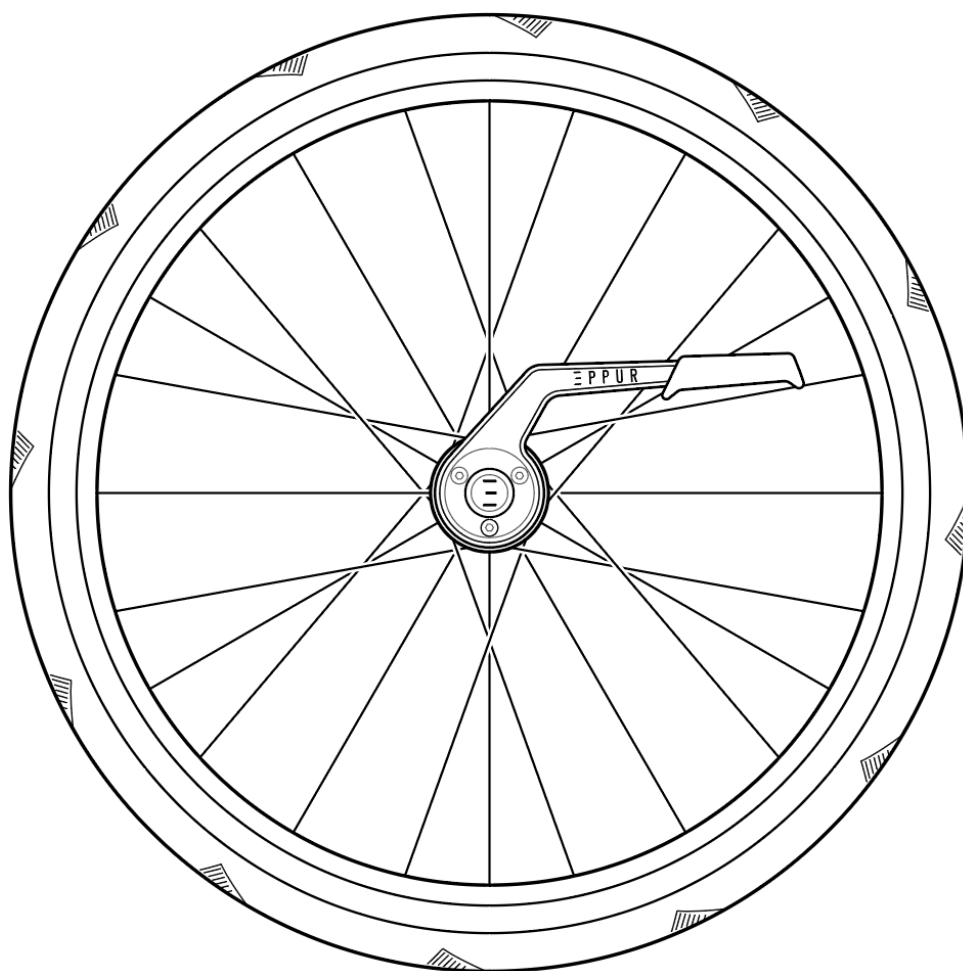


Monteringsvejledning

Denne monteringsvejledning er forbeholdt specialiserede serviceudbydere, der arbejder med samling og installation af Skeed hjul.

SKEED af Eppur



Dette produkt overholder forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr. CE-overensstemmelseserklæringen indeholder datoen, hvor enheden blev markedsført.

Producent: Eppur, 4 rue du professeur Langevin, 59000 Lille

Virksomhedsregistrering: 88178940800013

Momsnummer: FR47881789408

RESUMÉ

I. USING SKEED WHEELS 	3
1. Assembly and disassembly of the SKEED wheels	3
2. Exercises for the user	4
II. PRESENTATION OF ADAPTERS	5
III. ADAPTATEUR D : Ready To SKEED 	7
IV. ADAPTER A “to be fixed on a plate” 	10
V. ADAPTEDR B “to tighten around a tube” 	14
VI. ADAPTER C 	19
VII. ADJUSTING THE POSITION OF THE BRAKE LEVERS	22
VIII. RESELLER PLATFORM	24

Disse samlevejledninger supplerer brugervejledningen.

I. BRUGE SKEED HJUL

1. Samling og adskillelse af SKEED hjul

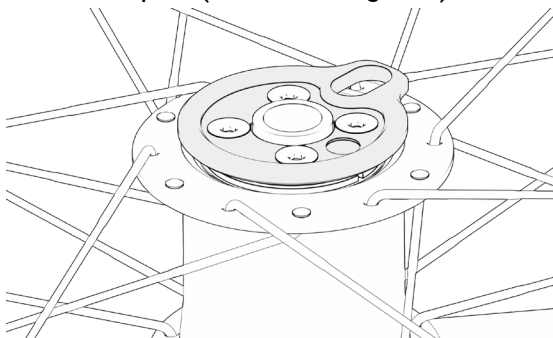
For at frigøre hjulene fra din stol:

1. Tryk håndtaget for at aktivere parkeringsbremse
2. Tryk på trykstiftsknappen
3. Træk hjulet

For at installere hjulene på din stol:

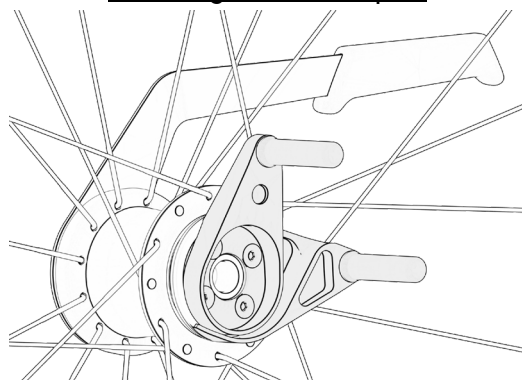
1. Find **højre** hjul og **venstre** hjul ved hjælp af farvekoden eller formen på håndtagene
2. Tryk på hurtigudløserakslens knap
3. Indsæt hjulakslen i kørestolens akselrør

Hvis du bruger en type A, B eller C adapter (med en marguerit):



Drej hjulhåndtaget, indtil adapterens centreringsstift går ind i hjulhullet.

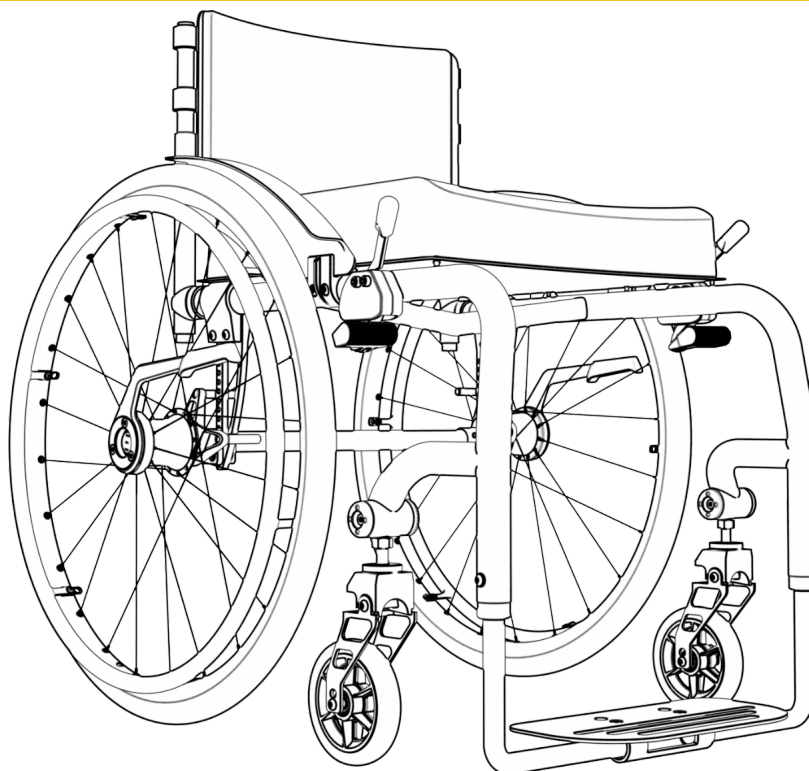
Ved brug af RTS adapter:



Indsæt hjulet med håndtaget i den korrekte vinkelposition i forhold til dets position ved brug. Placer de to centreringsstænger på hver side af stellet.

De to stænger skal passe perfekt omkring stellet uden slør.

4. Tryk på akslens hoved, så den går helt ind i stolens stel. Kontrollér, at hurtigudløserakslens knap er helt ude
5. Træk i hjulet for at kontrollere, at det er sikkert låst i stellet
6. Kontrollér positionen og formen på håndtaget for at sikre, at højre og venstre hjul ikke er byttet om. Kontrollér, at der ikke er noget vinkelslør i håndtaget.



Korrekt håndtagsposition (kan justeres efter brugerpræferencer)

2. Øvelser for brugeren

Som distributør af SKEED hjul skal du sikre, at slutbrugeren af hjulsættet fuldt ud har forstået systemet og dets brug ved at bruge disse øvelser:

- Kør ligeud og brems derefter: vis brugen af det progressive bremsesystem ved at trække i bremsehåndtaget
- Bak og brems derefter: vis brugen af det progressive bremsesystem ved at trække i bremsehåndtaget eller bruge håndtagene. Vær opmærksom på risikoen for at vælte bagover: sikre driften ved at placere dig bag brugeren
- Tryk håndtaget til stoppositionen for at aktivere parkeringsbremse: vis brugen af parkeringsbremsesystemet
- Montering og afmontering af SKEED-hjulene: Kontroller, at hjulakslen er korrekt fastgjort, og at hjulene er i den rigtige position.

⚠ Risiko for at få fingrene i klemme

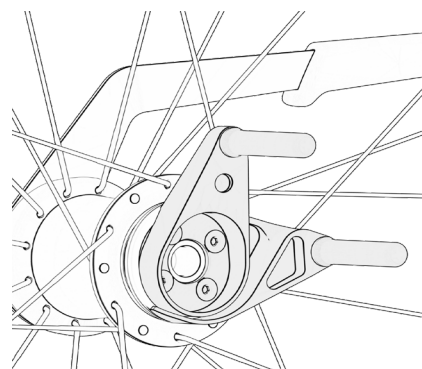
Der er risiko for, at brugeren kommer til skade ved at klemme fingrene mellem hjulets eger og bremsegrebet.

Råd:

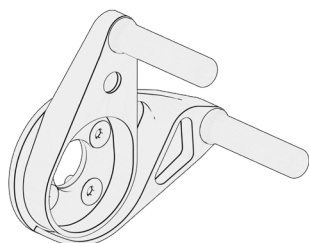
- Advar brugeren om denne risiko og bed dem udtrykkeligt om at holde fingrene væk fra hjulets eger.
- Behold den plastiske beskyttelsesflaske

II. PRÆSENTATION AF ADAPTERE

Adapteren skaber en forbindelse mellem stolens stel og hjulenes bremsesystem for at absorbere bremsekræfterne.



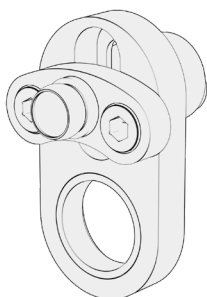
RTS adapter: Klar til SKEED (side 7)



Denne adapter har en dobbeltstang fastgjort til hjulet, der vikles omkring et rammeelement for at låse det i begge retninger. Det gør det muligt at tilpasse Skeed til de fleste faste og foldbare stole uden at ændre stellet.

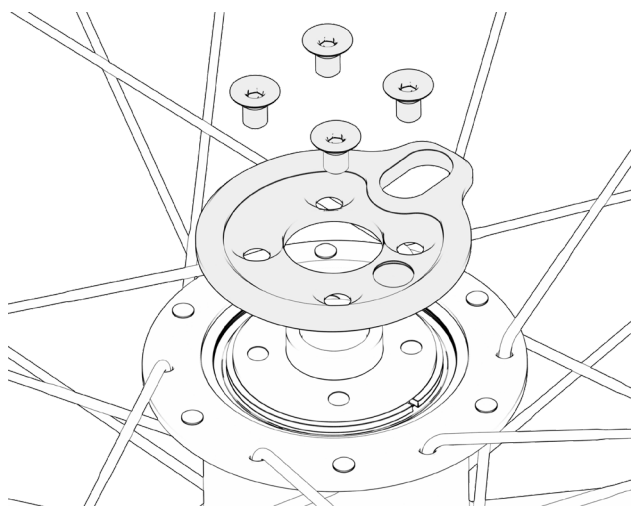
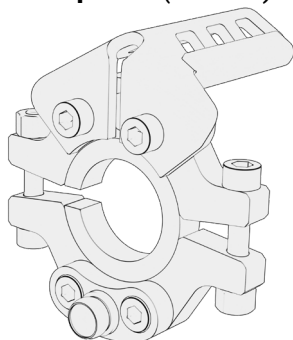
✓ **Det muliggør kompatibilitet med andre hjul på stolen.**

Adapter A (side 10)



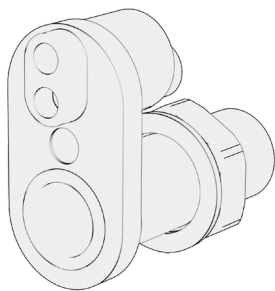
Disse 3 adaptere fastgøres til stolens stel og leveres med et "daisy"-sæt, der skal fastgøres til hjulet for at fungere sammen med stiften på hver adapter.

Adapter B (side 14)



Hvis samlingen ikke allerede er udført, skal du montere daisyerne på navene med en 3 mm unbrakonøgle (tilspænding: 5N.m).

- Den højre daisy har en **gul** markering

C adapter (side 19)

- Den venstre daisy har en **blå** markering

For at skelne mellem højre og venstre hjul, skal du se på dækmønsteret eller retningen af grebene.

✗ Disse løsninger gør kørestolen inkompatibel med de fleste andre hjul.

Det er muligt at foretage en tilpasning ved at tilføje afstandsstykker til hurtigakslerne, så hjulene kan tilpasses stolen, når chassiset er udstyret med adapterne.

Kontakt help@eppur.eu ved spørgsmål.

⚠ Risiko for skade på en kulfiberkørestol.

Før enhver installation på en kulfiberstol, kontakt venligst Eppur.

⚠ Installation af SKEED hjulene kan medføre en let forøgelse af den samlede bredde.

Denne forøgelse afhænger af flere parametre: typen af originale hjul, typen af adapter der bruges, justering af afstanden på håndringene.

⚠ Risici ved forkert installation af adaptere:

- **Tab af hjul under brug** (i tilfælde af dårligt tilpasset aksel)
- **Forkert samling, der resulterer i afmontering af adapteren eller akselstøtten**
- **Forkert justering af parkeringsbremse, hvilket kan medføre fald under overførsel**

Råd: Test stolen, når installationen af SKEED hjulene er afsluttet:

- Overhold det tilspændingsmoment, der anbefales i vejledningen.
- Sikre korrekt justering af længden på de hurtige aksler
- Sæt dig på stolen og bremser hårdt flere gange
- Kontrollér at parkeringsbremserne er korrekt justeret og fungerer
- Følg farvekoden nøje for at undgå at forveksle de to hjul.

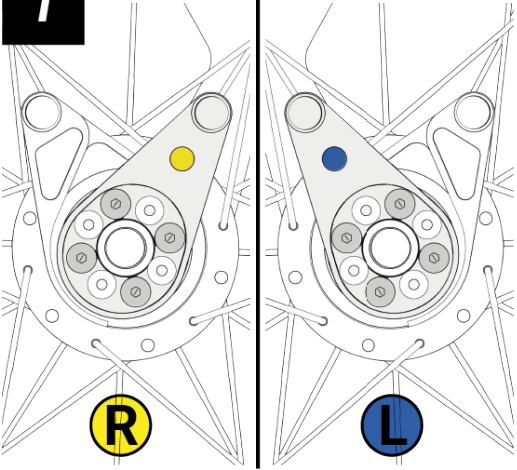
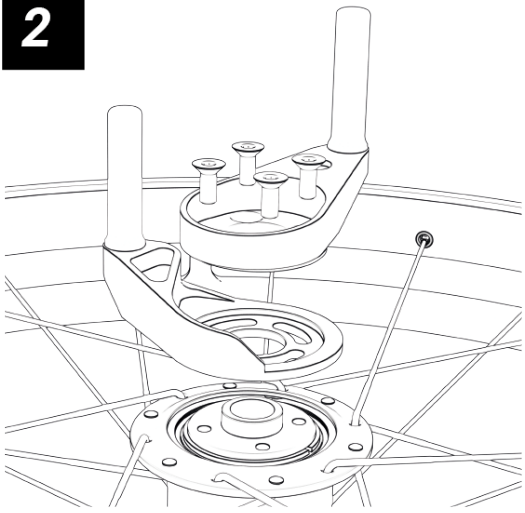
De anbefalede tilspændingsmomenter for skruerne er som følger:

Skruetype	Drejningsmoment (N.m)
M5	6
M4	5
Armlænsakselrør	Se producentens instruktioner

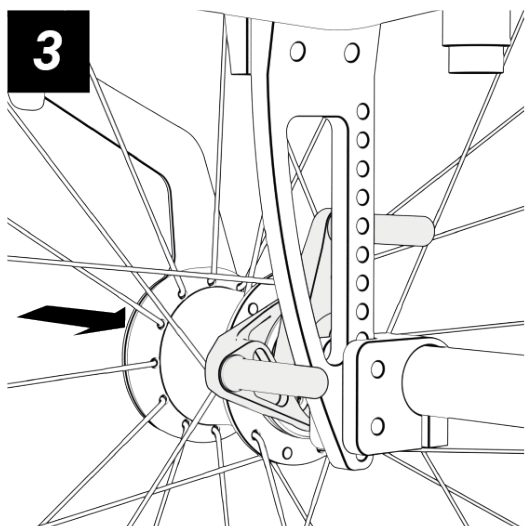
For at hjælpe dig med samlingen af SKEED adapterne, er der monteringsvideoer tilgængelige på Eppur hjemmesiden:



III. ADAPTER D : Klar til SKEED ♦♦

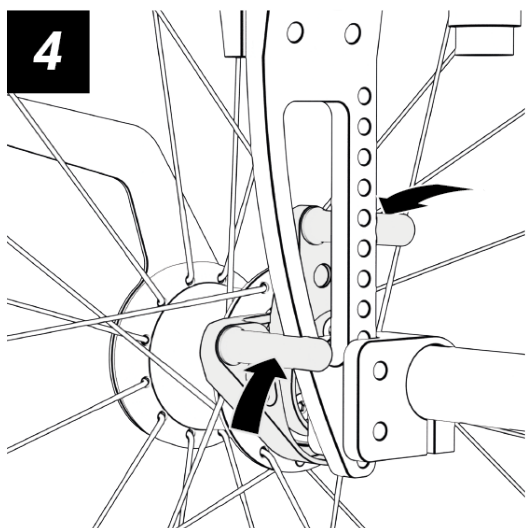
1 	Skel mellem højre og venstre hjul ved hjælp af dækmønsteret (dækket bevæger sig i pilens retning) eller ved hjælp af håndtagets form. Forbered adaptersættene i henhold til standarden: - Gul på højre hjul - Blå på venstre hjul
2 	Forinstaller de fire M5-skruer på hvert hjul. Installer skruerne løst, så de to dele kan dreje i forhold til hinanden, men oprethold friktion, så de forbliver faste under håndtering. Spred vinklen mellem de to dele så meget som muligt.

3



Indsæt den hurtige aksel i hjulet og i stolens akselrør, indtil den stopper.

4



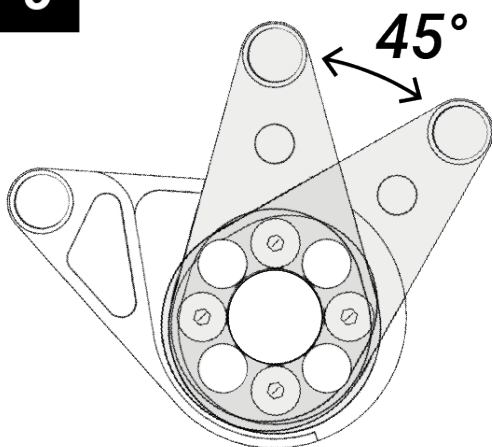
Tryk på de to adapterstænger, indtil de begge er i kontakt med en del af kørestolsrammen.

Det er vigtigt, at positionen opretholdes indtil endelig tilspænding, for at undgå slør i bremsningen.

⚠ Adapterstængerne må aldrig hvile på kulfiberdele.

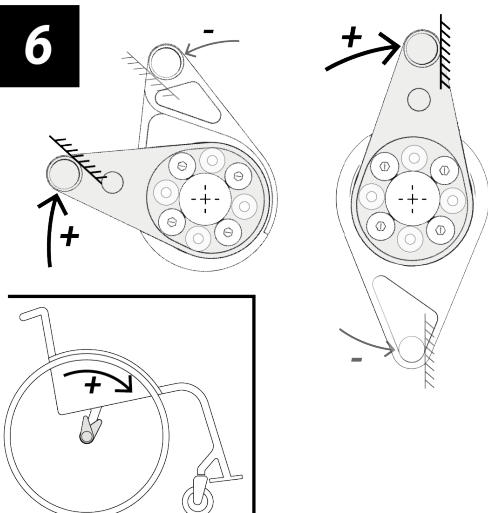
Hvis ingen anden fastgørelse er mulig, stop samlingen, tag billeder og kontakt Eppur

5



Hvis der ikke er nogen position, der tillader adapteren at blive låst omkring stellet, er det nødvendigt at afmontere adapteren og gå tilbage til trin 2 ved at forskyde den ydre forbindelsesstang med et kvart drej.

Adapteren er designet til at passe til enhver vinkel fra 0° til 180°, så der vil helt sikkert være en position, der passer til stolen.

6

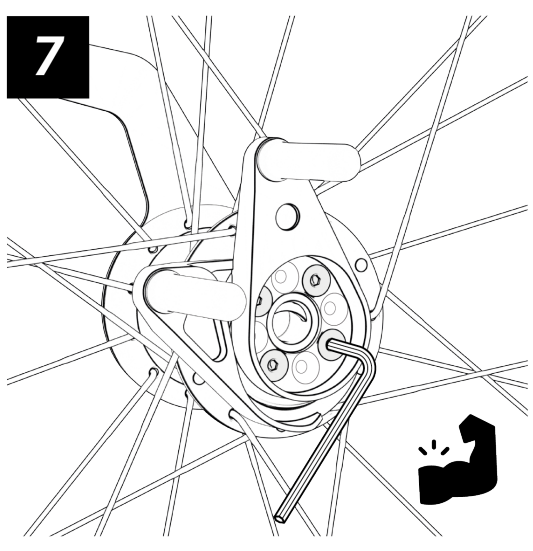
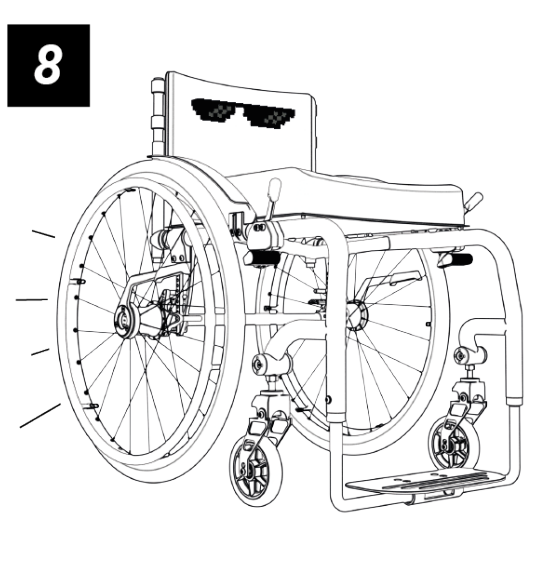
Her er to eksempler på egnede samlinger.

⚠ Den ydre forbindelsesstang (i grå på diagrammet til højre) skal støttes i den retning, der forhindrer hjulet i at dreje fremad.

Hvis ingen position tillader det, er det muligt at bytte højre og venstre adapter.

⚠ Adapterens kontaktpunkt skal være på den sorte plastikbeskyttelseshætte.

Om nødvendigt er det muligt at flytte hjulet væk fra stolen ved at tilføje en afstandsskive ved akslen

	Når samlingen er valideret, fjern forsigtigt hjulet fra stellet, og lås adapterens vinkelposition ved at bruge en 3 mm unbrakonøgle 🔧🔧 drejningsmoment: 5 N.m
	<u>Før stolen leveres til brugeren:</u> - Juster quick release-akslen ved at bruge en 11 og 19 mm nøgle for at fjerne det aksiale slør - Kontrollér afstanden mellem hjulet og skærmen (ingen risiko for at klemme fingeren, ingen friktion under brug). - Juster positionen af håndtagene (se side 22) - Pump dækkene op til det angivne tryk - Kontrollér de originale parkeringsbremsen på kørestolen. - Sæt dig på stolen og brems flere gange kraftigt. - Kontrollér Skeed hjulenes parkeringsbremse - Udfør brugerøvelser (side 4) Tillykke, du kan SKEED!

⚠️ KULFIBER

Hvis RTS-adapterens gribebøjler er i kontakt med et kulfiber-element, er det sandsynligt, at bremsekræfterne vil ødelægge kørestolens stel.

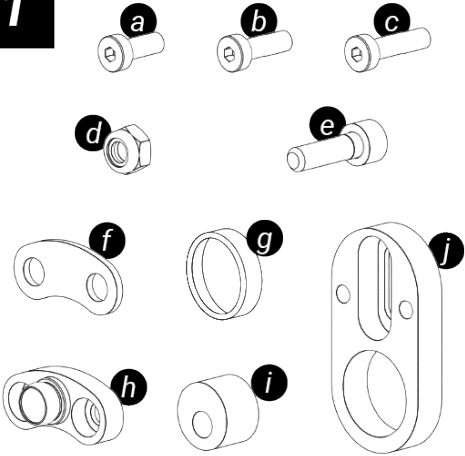
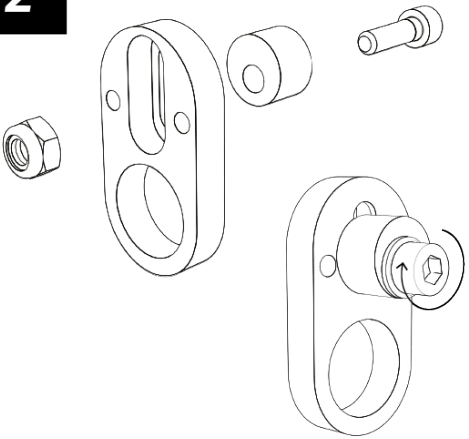
Vores designteam har designet særlige tilpasninger til visse stel.

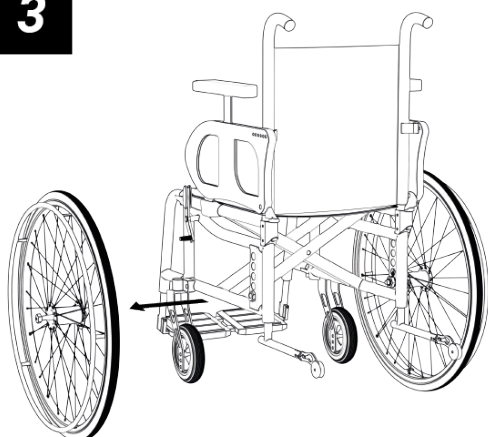
Hvis du er i tvivl, tag billeder og kontakt help@eppur.eu

⚠️ STIV KONTAKT VED STØTTEPUNKTERNE

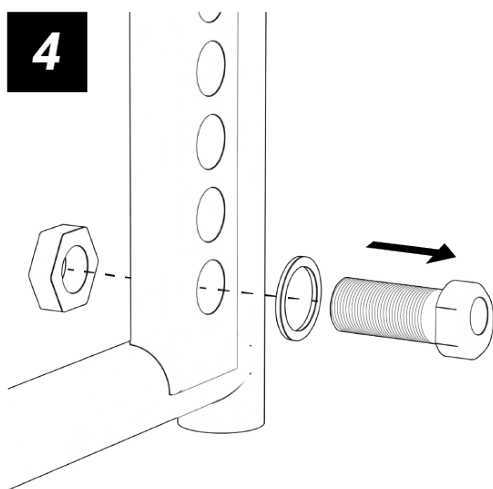
Placer ikke bløde dele på stellet ved kontaktpunkterne for RTS-adapterens stænger. Dette kan medføre en fleksibilitet, der reducerer parkeringsbremsens effektivitet og kan forringe bremseevnen.

IV. ADAPTER A "til fastgørelse på en plade" ? ?

1  The diagram shows the following components: (a) M5L8 screw, (b) M5L12 screw, (c) M5L16 screw, (d) M6 nut, (e) M6 screw, (f) distance plate, (g) centering ring, (h) centering pin, (i) stop buffer, and (j) distance plate.	Forklaring : - (a) Skrue M5L8 - (b) Skrue M5L12 - (c) Skrue M5L16 - (d) Møtrik M6 - (e) Skrue M6 - (f) Afstandsskive - (g) Centeringsring - (h) Centeringsstift - (i) Stopbuffer - (j) Afstandsplade
2  The diagram shows the assembly of the adapter to the distance plate. It includes the M6 screw, stop buffer, distance plate, and M6 nut. An arrow indicates the direction of assembly.	Saml M6 skruen, stopbufferen, afstandspladen og møtrikken Afstanden fra stopbufferen til akslen kan justeres, så den passer til hulafstanden i kørestolspladen.

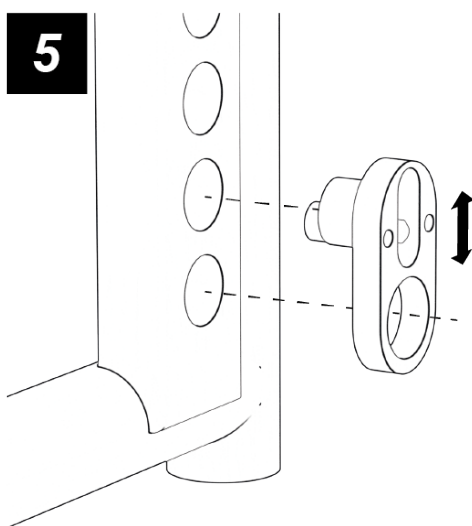
3

Fjern det originale hjul fra stolen

4

Afmonter den originale akseltromle

Gem de originale dele til senere samling

5

Installer adapteren ved at placere akseltromlens hul i den originale akseltromleposition.

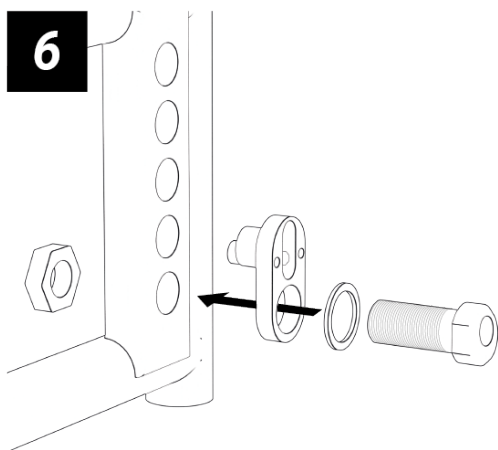
Juster stopbufferen, så den passer til pladen, og stram derefter skruen for at sikre den

◆◆ Drejningsmoment for M6-skruer: 7,5 N/m

⚠ Stopbufferen skal være sikkert låst i begge drejeretninger.

Ellers kan den dreje, mens du bruger Skeed-hjulets parkeringsbremse.

6

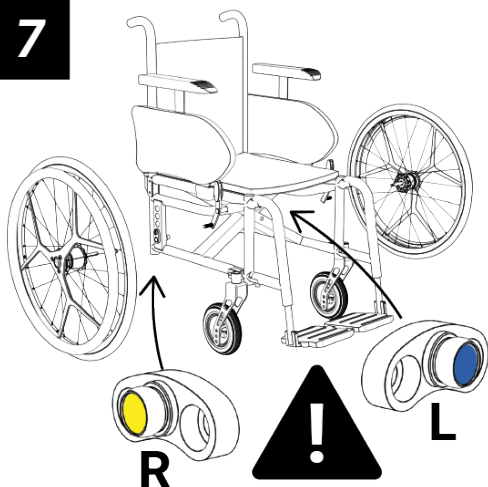


Saml den originale akseltromle, centeringsring, adapter, original skive og original møtrik på stelpladen.

Hvis akseltromlen har en diameter på 16 mm eller 17 mm, brug centeringsringen for at sikre god koaksialitet med adapterpladen.

⚠ Brug ikke ringen som afstandsstykke.

7

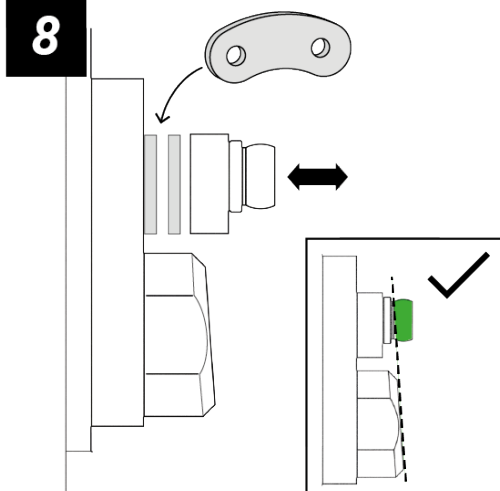


Respekter farvestandarden for adapterne:

- Gul pellet til højre (R)
- Blå pellet til venstre (L)

(i brugerens retning)

8

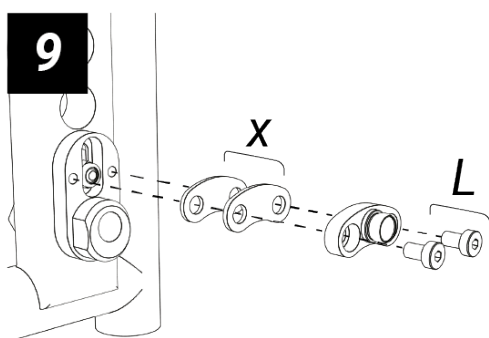


Installation af adapterens centeringsstift:

Centeringsstiften skal placeres i den korrekte højde ved at bruge afstandsstykker.

Centeringsstiften skal rage ud over cylinderen, så den går ind i hullerne i hjul-daisy'en ved samling. Bunden af stiften må ikke rage ud over akselcylinderen.

Metode: Placer en lige genstand (unbrakonøgle) på den ydre overflade af cylinderen (stiplet linje), og kontrollér antallet af afstandsstykker, der skal bruges, så stiften er i den korrekte position.



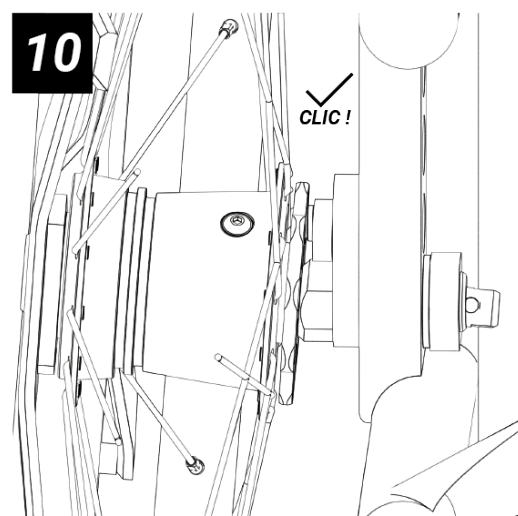
X	0-1	2-3	4-5
L			

Afhængigt af det nødvendige antal afstandsstykker skal du bruge den passende skrue-længde angivet i tabellen til højre.

⚠ Skruer, der er for korte, kan forårsage, at stiften rives af under bremsning.

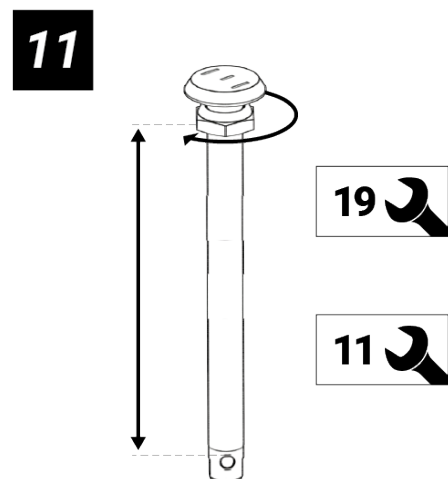
⚠ Skruer, der er for lange, kan beskadige stolens plade.

⚠ Tilspændingsdrejningsmomentet for M5-skruerne er 4,5 N·m.



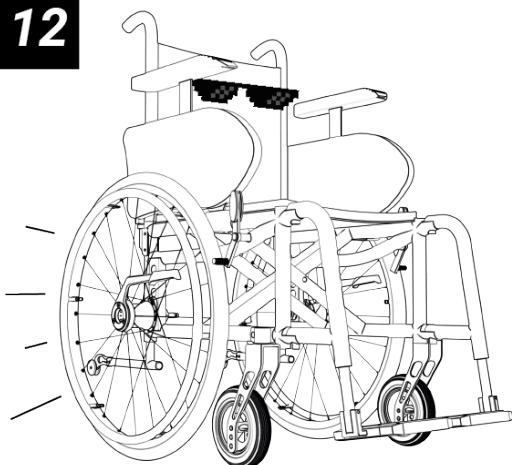
Hjulsamling:

- Installer hjulet på stolen
- Drej hjulet, indtil centreringsstiften går ind i daisy-hjulet
- Skub og træk hjulet for at måle sløret ved akslen



Hurtig justering af aksellængde:

- Skru den hurtige akselmøtrik for at justere dens længde og dermed eliminere det aksiale slør mellem hjulet og stolen
- Gentag trin 10, indtil sløret er mindre end 1 mm

12**Før stolen leveres til brugeren:**

Kontrollér afstanden mellem hjulet og skærmen (ingen risiko for at klemme fingeren, ingen friktion under brug).

Juster positionen af håndtagene (se side 22)

Pump dækkene op

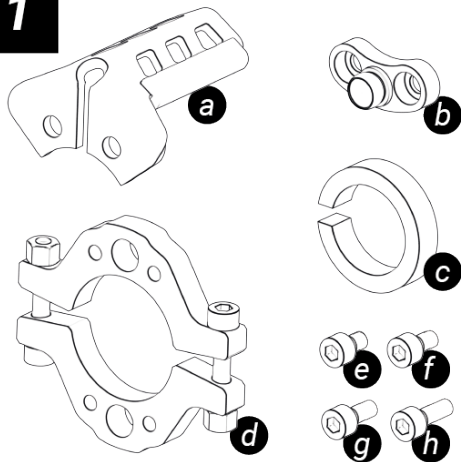
Kontrollér de originale parkeringsbremses på kørestolen.

Sæt dig på stolen og brems flere gange kraftigt.

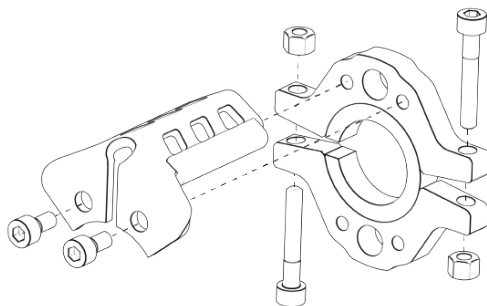
Kontrollér Skeed hjulenes parkeringsbremse

Udfør brugerøvelser (side 4)

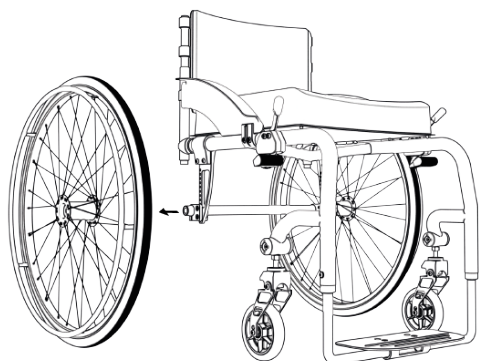
Tillykke, du kan SKEED!

V. ADAPTER B "til at spænde omkring et rør"??**1****Forklaring:**

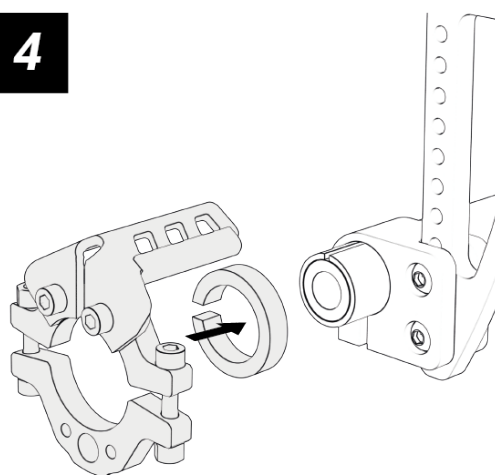
- (a) Stopbeslag
- (b) Centreringsstift
- (c) Centreringsring
- (d) Omega og M5 L30 skrue
- (e) Skrue M5L8
- (f) Skrue M5L10
- (g) Skrue M5L12
- (h) Skrue M5L16

2

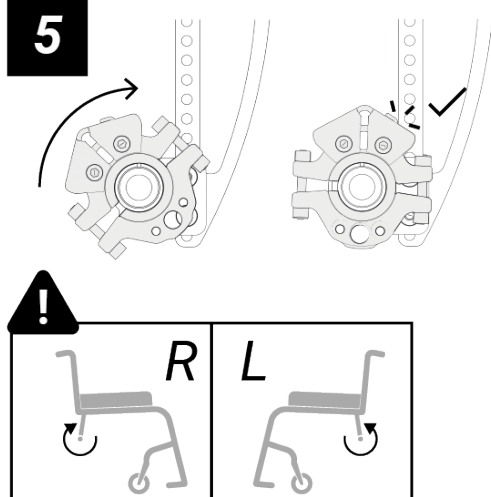
- Saml stopbeslaget og de længste skruer med deres møtrikker på omega-delene.

3

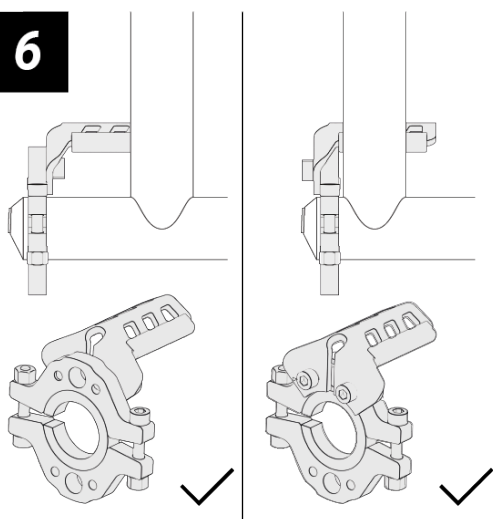
- Fjern det originale hjul fra stolen.

4

- Installer adapteren ved at placere centreringsringen omkring akselcylinderen.
- Sørg for, at rørklemmen er placeret på en cylindrisk del langs hele dens længde.
- Stram ikke på dette tidspunkt.

5

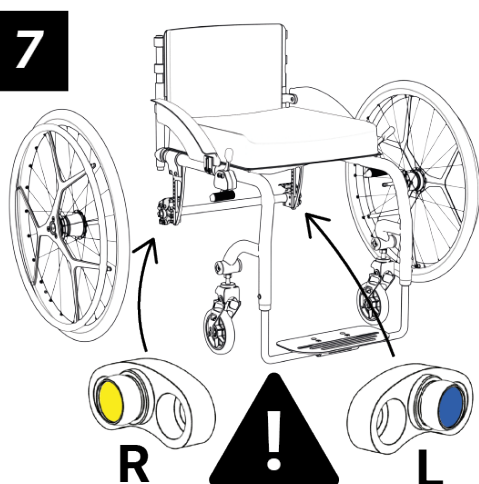
- Drej adapteren i **fremadgående retning** indtil beslaget stopper mod stolens stel.

6

Hvis beslaget er for kort til at stoppe mod en del af chassiset, så vend samlingen for at opnå 8 mm (illustration til venstre).

Når beslaget er i position, stram skruerne på hver side af omega-delene.

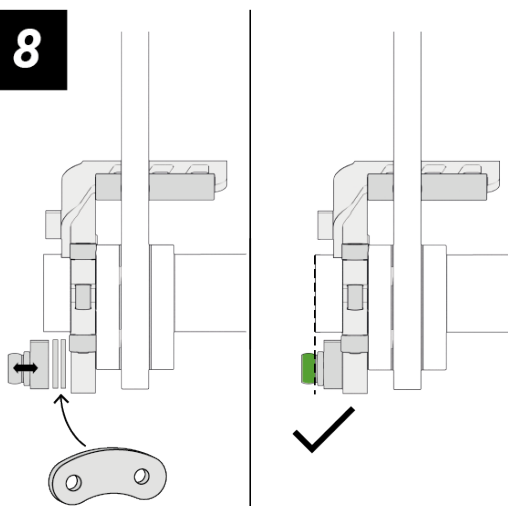
⚠ Tilspændingsdrejningsmomentet for M5-skruerne er 4,5 N·m.

7

Vær opmærksom på farven på adapterne:

- Gul pellet til højre (R)
- Blå til venstre (L)

(i brugerens retning)

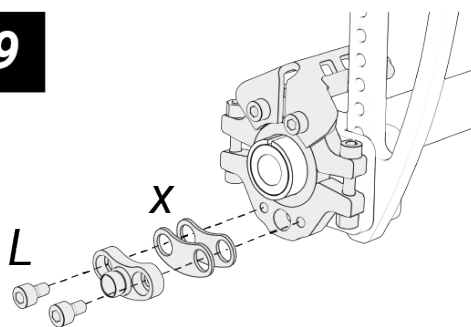
8

Installation af adapterens centreringsstift:

Centreringsstiften skal placeres i den korrekte højde ved at bruge afstandsstykker.

Centreringsstiften skal rage ud over cylinderen, så den passer ind i hullerne i hjul-daisy-kæden ved samling. Bunden af stiften må ikke rage ud over cylinderen.

Metode: Placer en lige genstand (unbrakonøgle) på den ydre overflade af cylinderen (stiplet linje), og kontrollér antallet af afstandsstykker, der skal bruges, så stiften er i den korrekte position.

9

X 	0-1	2-3	4-5
L 	 M5 L8	 M5 L12	 M5 L16

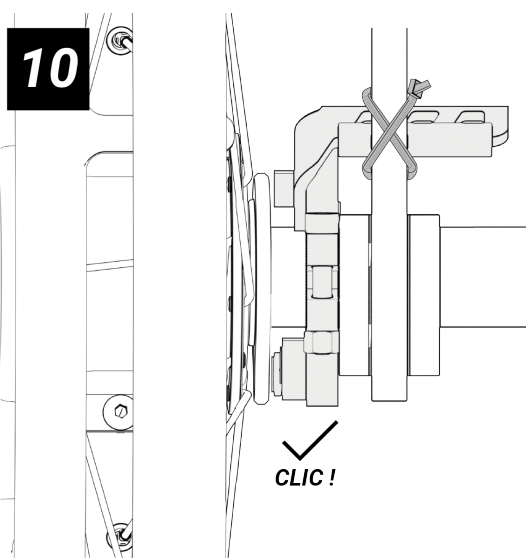
Afhængigt af det nødvendige antal afstandsstykker skal du bruge den passende skrue-længde angivet i tabellen til højre.

⚠ Skruer, der er for korte, kan forårsage, at stiften rives af under bremsning.

⚠ Skruer, der er for lange, kan beskadige stolen.

⚠ Tilspændingsdrejningsmomentet for M5-skruerne er 4,5 N·m.

Hvis adapter B stadig er for bred, selv uden afstandsstykke, henvises til trin 13 og 14 for at skifte til "kompakt" tilstand

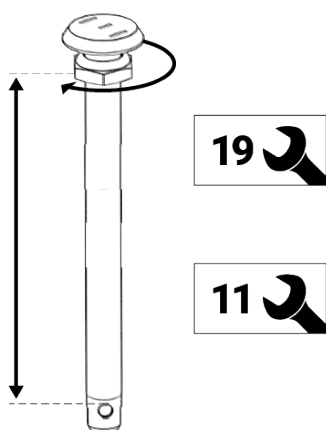
10

Sikre samlingen ved at fastgøre stopbeslaget til stellet med kabelbindere.

⚠ Adapteren skal være fuldt sikret i begge rotationsretninger.

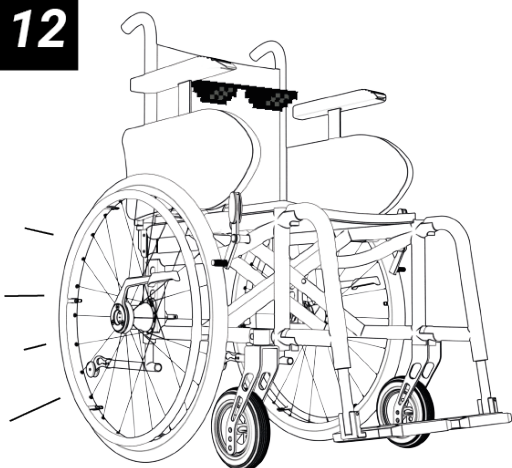
Hjulsamling :

- Installer hjulet på stolen
- Drej hjulet, indtil centreringsspinden går ind i daisy-hjulet
- Skub og træk hjulet for at måle sløret ved akslen

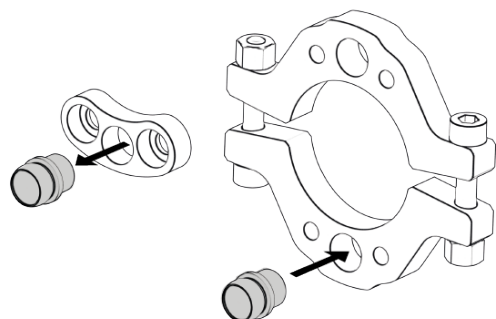
11

Hurtig justering af aksellængde:

- Skru den hurtige akselmøtrik for at justere dens længde og dermed fjerne sløret mellem hjulet og stolen
- Gentag trin 10, indtil sløret er mindre end 1 mm

12Før stolen leveres til brugeren:

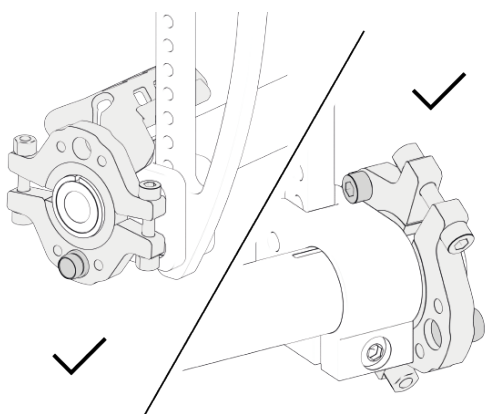
- Kontrollér afstanden mellem hjulet og skærmen (ingen risiko for at klemme fingeren, ingen friktion under brug).
 - Juster positionen af håndtagene (se side 22)
 - Pump dækkene op
 - Kontrollér de originale parkeringsbremsen på kørestolen.
 - Sæt dig på stolen og brems flere gange kraftigt.
 - Kontrollér Skeed hjulenes parkeringsbremse
 - Udfør brugerøvelser (side 4)
- Tillykke, du kan SKEED!**

13 CONFIGURATION B-COMPACT

Denne konfiguration tillader brug af adapter B, mens dens størrelse reduceres.

Brug af en presse eller skruestik:

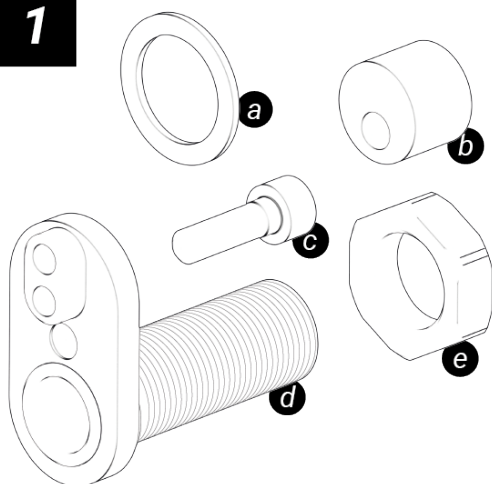
- Fjern placeringspinden fra centreringspinden
- Indsæt centreringspinden i omega-delen

14 CONFIGURATION B-COMPACT

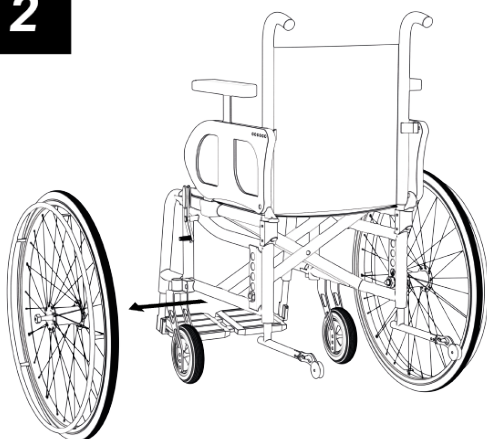
- Installer adapteren ved at placere centreringsringen omkring akselrøret.
- Sørg for, at rørklemmen er placeret på en cylindrisk del langs hele dens længde.
- Drej adapteren i **fremad retning**, indtil beslaget er mod stellet på stolen.

Hvis beslaget er for stort, udskift beslaget med en M5 L8 skrue, hvis hoved skaber en støtte på chassiset

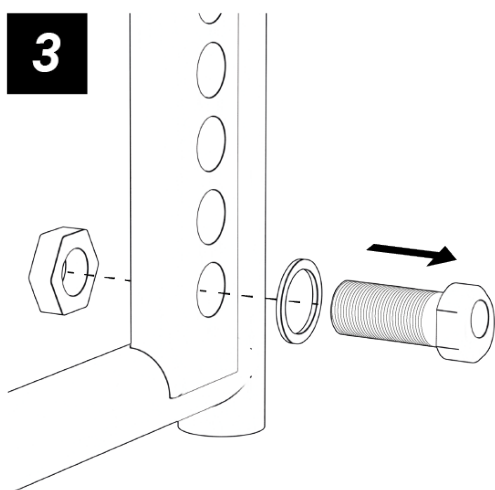
- Spænd M5 L30 skruerne.
- Gå tilbage til boks 10 i manualen.

VI. ADAPTER C **1****Forklaring:**

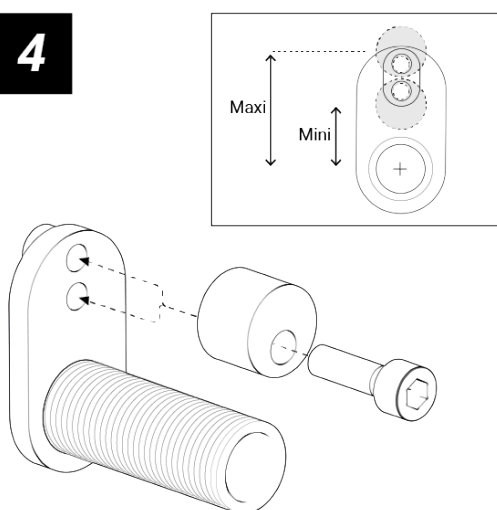
- (a) Skive
- (b) Stopbuffer
- (c) Skrue M6
- (d) Akselrør
- (e) Møtrik

2

- Fjern det originale hjul fra stolen.

3

- Fjern det originale akselrør.

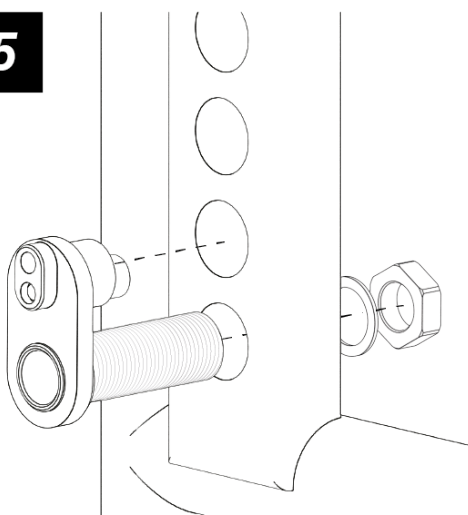
4

Præsenter adapteren ved at placere akselrørshullet i den oprindelige position for akselrøret.

Juster stopklodsen, så den passer til pladen, og spænd derefter skruen for at sikre den.

⚠ Stopbufferen skal være sikkert låst i begge drejeretninger.

Ellers kan det dreje, mens du bruger Skeed-hjulets parkeringsbremse.

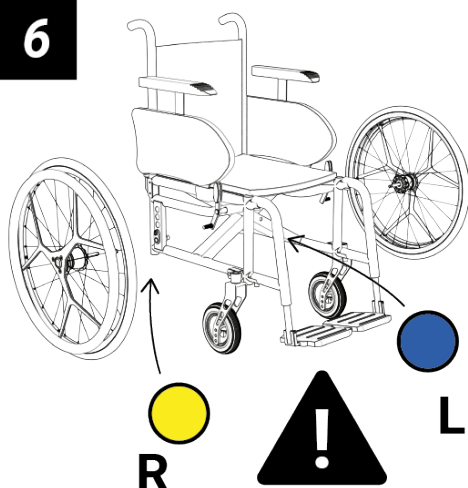
5

Samle akselrøret, den originale skive og den originale møtrik på chassispladen.

Brug M16 skiven til at flytte adapteren væk fra chassiset om nødvendigt.

Hvis det originale akselrør er 20 mm i diameter, brug centreringsringen for at sikre god koaksialitet med adapteren.

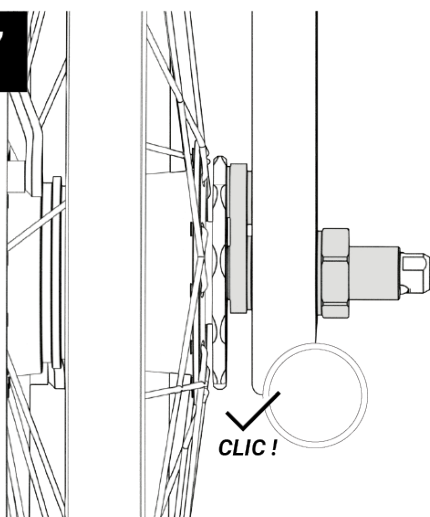
⚠ Brug ikke ringen som afstandsstykke.

6

Vær opmærksom på farven på adapterne:

- **Gul** pille til højre (**H**)
- **Blå** pille til venstre (**V**)

(I brugerens retning).

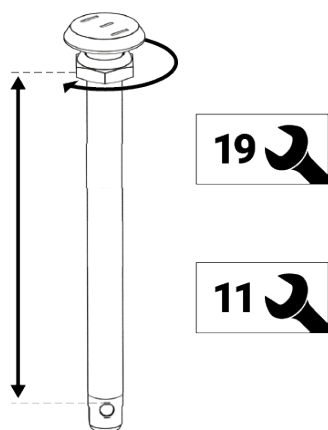
7

Hjulsamling:

Installer hjulet på stolen

Drej hjulet, indtil centreringsspinden går ind i daisy-hjulet

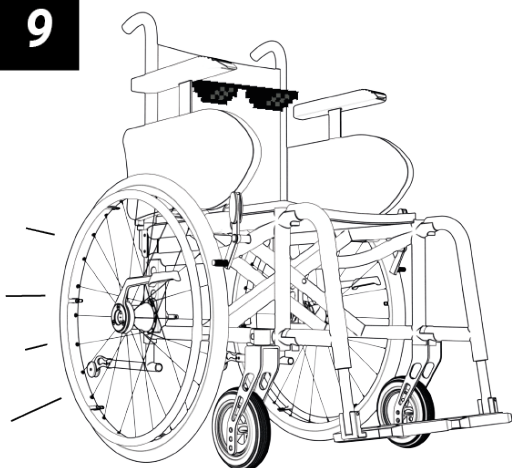
Skub og træk hjulet for at måle sløret ved akslen

8

Hurtig justering af aksellængde:

Skru den hurtige akselmøtrik for at justere dens længde og dermed fjerne sløret mellem hjulet og stolen

Gentag trin 10, indtil sløret er mindre end 1 mm.

9**Før stolen leveres til brugeren:**

Kontrollér afstanden mellem hjulet og skærmen (ingen risiko for at klemme fingeren, ingen friktion under brug).

Juster positionen af håndtagene (se side 22)

Pump dækkene op

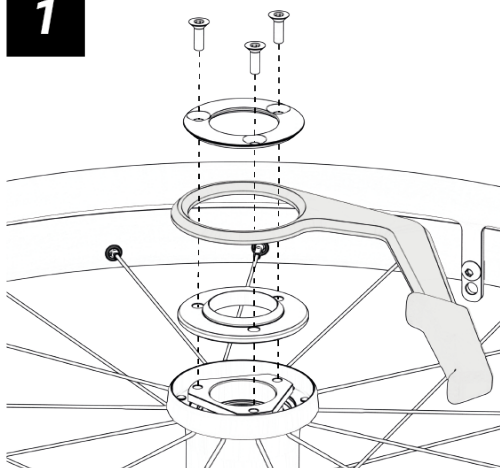
Kontrollér de originale parkeringsbremses på kørestolen.

Sæt dig på stolen og brems flere gange kraftigt.

Kontrollér Skeed hjulenes parkeringsbremse

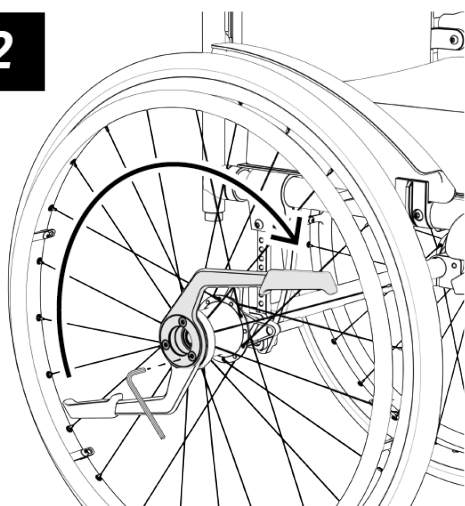
Udfør brugerøvelser (side 4)

Tillykke, du kan SKEED!

VII. JUSTERING AF POSITIONEN AF BREMSEHÅNDTAGENE**1**

Bremsehåndtagene er installeret på hjulet som vist modsat.

Ved let at løsne de 3 centrale skruer kan håndtaget dreje omkring sin akse for at passe perfekt til sin bruger.

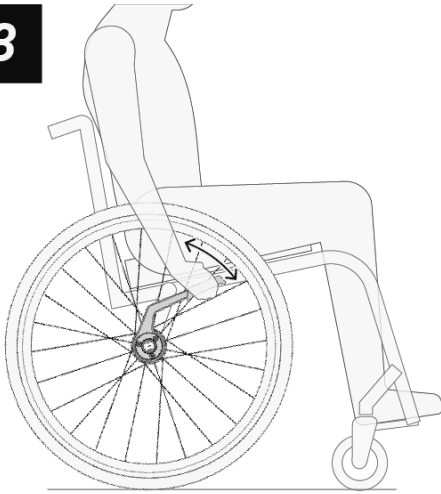
2

Find en 3 mm unbrakonøgle

Løsn forsigtigt de centrale skruer

Drej håndtaget, indtil det er i den ønskede position

Spænd de 3 skruer til 5 N.m

3

Når enheden tages i brug af brugeren, skal du kontrollere, at positionen er passende for brugeren, og gentage handlingen så mange gange som nødvendigt.

⚠ Drejning af håndtaget

Ved normal brug kan håndtagene flytte sig en smule over tid.

Sørg for at oplære brugeren eller deres pårørende i selv at udføre denne handling.



VIII. FORHANDLER PLATFORM

Forhandlerområdet inkluderer:

- kompatibilitetstabellen, der indeholder specifikke monteringsvejledninger for hver stol
- videovejledninger til samling af hver adapter
- flyers til udskrivning
- fotos og videoer af SKEED til din kommunikation
- måleskemaerne
- overensstemmelsescertifikatet

